

ESTUDIO DE LA EVIDENCIALIDAD VERBAL Y ADVERBIAL EN TEXTOS HUMANOS Y ROBÓTICOS

Francisco Bernal Ortiz

Universidad de Cádiz

1. **PROBLEMA Y OBJETIVOS:** La popularización de los modelos generativos de lenguaje ha provocado su uso constante en multitud de situaciones incluso llegando a sustituir a textos escritos por humanos (McClain et al., 2025). Este es uno de los motivos principales por los que se han desarrollado estudios científicos con el objetivo de diferenciar textos humanos de generados automáticamente utilizando la observación de rasgos lingüísticos (Alonso Simón et al., 2024). En esta comunicación, desarrollaremos una clasificación textual humano-robot basándonos en el estudio de la evidencialidad en verbos (Cornillie, 2016) y adverbios (Torner, 2016). El estudio parte de la hipótesis de que los verbos y adverbios evidenciales deben verse más frecuentemente en textos humanos que en robóticos.
2. **FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y METODOLÓGICA:** La evidencialidad se puede definir como “la expresión lingüística de la fuente de la información” (Cornillie, 2016). Esta se ve reflejada en un conjunto de verbos auxiliares y adverbios. Nos planteamos estudiar la distribución de estas unidades léxicas analizando el corpus paralelo RobotTalk¹, que cuenta con un conjunto de textos humanos y el equivalente de cada uno de ellos con autoría robótica. Mediante tests de hipótesis, pretendemos observar las posibles diferencias en uso de estas unidades léxicas que están estrechamente relacionadas con la subjetividad y la intersubjetividad (Benveniste, 1958).
3. **RESULTADOS Y CONCLUSIONES:** Esperamos obtener un subconjunto de unidades que muestren diferencias significativas observables en los textos humanos en contraposición con los textos robóticos del corpus RobotTalk. Distribuciones significativamente distintas en el uso de estas unidades aportarían grandes avances en el estudio del lenguaje de los modelos generativos de lenguaje hacia una descripción de su habla y una diferenciación de los textos robóticos y los humanos.

REFERENCIAS

- Alonso Simón, L., Escandell-Vidal, M. V., & Fernández Trinidad, M. (2025). La identificación de textos «robóticos» en español mediante análisis lingüístico. En A. M. Fernández Pampillón & M. Fernández Trinidad (Eds.), *Panel «Reconocimiento del origen robótico de textos. Automatización de tareas y conocimiento lingüístico (proyecto ROBOT-TALK)», XVI Congreso Internacional de Lingüística General (CILG 2025)*.
- Benveniste, É. (1980). La subjetividad en el lenguaje. En *Problemas de lingüística general: Vol. I* (9.ª ed., pp. 179-187). Siglo XXI.
- Cornillie, B. (2016). Las lecturas evidenciales de los verbos (semi)auxiliares en español. En R. G. Ruiz, D. I. Alegría, & Ó. L. Lamas (Eds.), *La evidencialidad en español* (pp. 227-250). Vervuert Verlagsgesellschaft. <https://doi.org/10.31819/9783954878710-009>
- McClain, C., Kennedy, B., Gottfried, J., Anderson, M., & Pasquini, G. (2025, abril). *How the U.S. Public and AI Experts View Artificial Intelligence*.
- Ragab, M., Ashary, E. B., Kateb, F., Hakeem, A., Mosli, R., Albogami, N. N., & Nooh, S. (2025). Classification of human-written and AI-generated sentences using a hybrid CNN-GRU model optimized by the spotted hyena algorithm. *Alexandria Engineering Journal*, 126, 116-130. <https://doi.org/10.1016/j.aej.2025.04.071>
- Torner, S. (2016). Los adverbios evidenciales en español. En R. G. Ruiz, D. I. Alegría, & Ó. L. Lamas (Eds.), *La evidencialidad en español* (pp. 251-276). Iberoamericana Vervuert. <https://doi.org/10.31819/9783954878710-010>

1 Más información disponible en <https://www.ucm.es/robottalk/corpus-robot-talk>